

« نامه ماهانه ادبی ، علمی ، تاریخی ، اجتماعی »

# میرزا کوچک

شماره - سوم  
خرداد ماه ۱۳۴۸

دوره - بیست و هشتم  
شماره - ۳

تأسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ - شمسی

( مؤسس : مرحوم وحید دستگردی )  
( صاحب امتیاز و نگارنده : وحیدزاده - نسیم دستگردی )

بلغه : آقای ابراهیم صفائی

## وصال شیرازی

میرزا شفیع معروف بمیرزا کوچک فرزند « میرزا اسماعیل » از خدمتگذاران دستگاه کریمه خان زند، بسال ۱۱۹۷ هجری قمری دریک خانواده متوسط شیرازی بعرصه وجود نهاد، همه او را بنظر یک طفل عادی مینگریستند و کسی نمیدانست که این طفل روزی از مقاومت فارس خواهد شد و در تاریخ ادبیات ایران صفحه چند بخود تخصیص خواهد داد، وصال دوران طفولیت را در زمرة اطفالی بود که بخواندن درس و تحصیل کمال شوق داشت و استعداد فطری خود را از همان اوان - تحصیل ظاهر ساخت.

علوم مقدماتی و متداول زمان را خوب یاد گرفت و نوشتند انواع خط را بسیار خوب آموخت بطوریکه - نوشته های او بعنوان سرمشق و نمونه زیبائی خط در مکتب خانه هادست بدست میگشت.

میرزا کوچک علاوه از شهرت بخوشنویسی در مکتبخانه بخوش آوازی هم شهرت

یافت گاهی بادوستان بحافظیه وقتی به آب رکنی میرفت و آواز فرحبخش خود را آغاز می‌کرد، دسته دسته مردم برای شنیدن آواز او جمع می‌شدند و از حنجره وی لذت هیبردند در همین اوقات بود که خودش هم گاهی غزلی می‌گفت و غزل‌های خود را بالحن دلفریب دشوارانگیزی می‌خواند و مردم راشیفته شعر و آواز خود می‌کرد.

**حوالی وصال** میرزا کوچک که نمونه ذوق واستعداد بود باداشتن شعر خوش صوت خوش خط خوش و تحصیلات و کمالات و افرطرف توجه

بزرگان و اعیان شیراز واقع شد و بخصوص بعلت حسن صوت در محافل انس راه یافت و سالی چند بمقتضای جوانی بعيش و کامرانی گذرانید. هر کجا مجلس انسی از طرف اکابر شیراز تشکیل می‌شد میرزا کوچک شمع آن مجلس بود و زودتر از آنکه جوانی دیرا ترک گوید او جوانی را ترک گفت و بتکمیل دانش و تحصیل - هنر پرداخت سالها بدون آنکه لحظه‌ئی وقت ضایع کند در تکمیل ادب و منطق و فقه و فاسفه کوشید و در عین حال بعضی از هنرهاي ظریف بخصوص خطاطی را به مرتبه کمال رسانید هفت نوع خط را در کمال زیبائی و مهارت مینوشت دو از خطهای زیبای او هنوز در شیراز یافت می‌شود. در این هنگام بود که وصال بتجدد سبک ادبیات جاورد فارسی توجه نمود و نهضت ادبی را که در طهران آغاز شده بود ساخت حمایت کرد و شاعران و نویسندگان جوان شیراز را بساده گوئی و رجوع بسبک متقدمات ترغیب کرده و خود نیز به ترویج این سبک قصیده‌های غرا و غزالهای دلکش می‌سرود و آثار او دست بدست می‌گشت.

**در طریق عرفان** وصال پس از گذراندن دوران کوتاه عشق و جوانی وقتی که بتکمیل دانش‌ها پرداخته بود بیشتر در کتابهای عرفانی و شرح حال عارفان بزرگ مطالعه می‌کرد و در همان اوقات گاهی به حضور میرزا ابوالقاسم سکوت (سرسلسله عرفای زمان که ظاهر فضیلت و وارستگی بود) میرفت و مجنوب وارد گوشۀ‌ئی مینشست و بقول خود: یک دنیا تحقیق و یک عالم وارستگی را در جهه

نحیف سکوت مشاهد نمی‌نمود، عاقبت سکوت در فکر وصال تصرف کرد و بکلی روحیه اورا تغییر داد. وصال از این پس بسیاری از اوقات خود را درخانقه شیراز می‌گذرانید و با اهل عرفان کاملاً مأнос شده و در صفت سالکان طریقت درآمد و بتصریفه دل و سیر کمال معنوی کوشید.

یک روز که بر حسب معمول «وصل» بخانقه رفته بود معلوم نشد درخانقه چه دید و از پیر طریقت چه شنید که ویرا بحال وجود و سماع درآورد و هر دی که در تمام اوقات مظہر وقار و ممتاز و ادب بود رقص کنان از خانقه برخاست و با حالت سماع بجانب شهر آمد و با همان حال تاخانه خود راه نیمود، هردم با نظر تعجب باو نگاه می‌کردن و او باین شعر سعدی هترنم بود.

ندانی که شوریده حالان مست چرا بر فشانند در رقص دمت؟

گشاید دری بر دل از واردات فشناند سر دست بر کائنتات

از این پس وصال در صفت خاصان پیر طریقت (میرزا ابوالقاسم سکوت) واقع شد و خود نیز محضری ترتیب داده ارباب حلال و طالبان کمال در محفظش راه داشتند و این مجلس عنوان انجمن ادبی هم داشت و شاعران جوان برای استفاده از محضر وصال بآنجا می‌آمدند و شعر خود را عرضه می‌کردند و در هر عرض انتقاد قرار میدادند.

هنگامی که فتحعلیشاه پادشاه هنر دوست و ادب پرورد قاجار

در اوائل سلطنت برای بازدید فارس وارد شیراز شد مکارم و

فضائل وصال را شنیده ویرا بحضور طلبید، وصال قرآنی را که با کمال ظرافت و با نمونه اعلای هفت نوع خط نوشته و در تذهیب و جلد سازی آن نیز شخصاً نهایت هنری را بخرج داده بود در این ملاقات شاه تقدیم کرد و قصیده‌گی نیز بعرض شاه رسانید که چند بیت از آن چنین است.

ای ملک جم بیال که شاه عجم رسید

روز امید را نفس صبحدم رسید

با غ نشاط را خطر مهرگان گذشت

ای پارس گرچه سایه شهداشت خرمت  
 خوش باش خوش، که سایه بزداننده رسمید  
 ای ملک در سپاس شو از مقدم ملک  
 کت فخرها بچرخ برین زین قدم رسید  
 خاقان عهد فتحعلیشه که همرو ماه  
 در موکب شجاع عیید و خدم رسید  
 آنخسروی که چین زجین شست آزارا  
 تا چین سکه اش بجهین درم رسید  
 تا دور اوست نوبت دورستم کذشت  
 شاه دانش دوست باوصال مدتی از مباحث علمی و ادبی گفتگو کرد و قرآن نفیس او  
 را که یک شاهکار هنری بود هدیه‌ئی بر ارج دانسته و بچکامه غرای وی احسنت  
 گفته و در حضور شجاع السلطنه والی فارس و جمعی از بزرگان سیاست و ادب شاعر  
 واستاد هنرمند را مخاطب ساخته گفت

### جناب وصال در کسب کمال افراط نموده‌اند

و بشجاع السلطنه سفارش‌های اکید درباره توجه به حال وصال نمود.

شاه در این ملاقات دوهزار تومنان بوصال صله داد و سالی  
 صله و هستمری یکصد و چهل تومنان نقد و مقداری جنس (در حدود پنجاه خوار  
 گند) برای وی هستمری تعیین نمود، هستمری وصال سال‌ها مرتب میرسید اما  
 وقتی شجاع السلطنه از استانداری فارس تغییر کرد و بخراسان رفت در پرداخت مستمری  
 وی از طرف والی و وزیر فارس مسامحه می‌شد فقط چند سالی که در زمان محمد شاه  
 صاحب‌دیوان وزارت فارس رسید حقوق وصال هر تباپرداخت می‌شد و بعد از اومخصوصاً  
 در زمان حکومت معتمددالدله منوچهرخان گرجی برداخت وظیفه وصال زیاد شد اخیر  
 افتاد و وصال که نزول و درآمد شخصی نداشت سخت در مضيقه مانده شکایتی به محمد  
 شاه و حاجی میرزا آقاسی نوشته و شکایتی هم بوالی فارس تسلیم کرد تا بدستور شاه  
 هستمری قطع شده او دوباره برقرار گردید، ولی تا پایان عمر با مستوفی و وزیر و  
 والی فارس و متصرفی دفتر وظیفه این کشمکش را داشت گرچه وصال بیشتر از طریق  
 کتاب بخصوص کتاب قرآن امراء معاش می‌کرد و قرآن‌های خط او را در ایران

و هندوستان بیهای گزار می خریدند اما قطعه هستم ری در زمان معتمدالدوله غالباً اورا ناراحت می کرد واژاین با بت پیوسته شکایت داشت «معتمد الدله گرجی» که مثل رجال زمان ها مرد ادب ناشناس و بیگانه بادانش و هنر بوده است باوصال و فنا آنی بسیار بدرفتاری کرده و طعن ولعن جاودانی آنها را برای خود خریده است! همت معتمد الدله و احسان وزیر گریما ساخت گرفته است خدایاتومگیر روز برنایم از خوان عطا پروردی شاید امروز بیخشی که شدم عاجز و پیر رزق هر روزه ز دیوان تو دارم انگاه زیب دیوان من از مدح امیر است وزیر شکایت از دفتر وظیفه

ای دفتر وظیفه، نه ای نای بی نشان نقش تو در میان نه و نام تو بر زبان  
می بست و عده تو طلبکار را نفس چونانکه مزدهات زن و فرزند را زبان  
اکنون اگر برات تو افتد بدبست کس هر گز کشش ز دست نگیرد برای گان  
شوخي شجاع السلطنه شجاع السلطنه که شاهزاده‌ئی ادیب بود هنگام استانداری فارس  
در حق وصال بسبار محبت و احسان می کرد وقتی وصال ضمن  
قطعه‌ای از او فضه (نقره) خواست شجاع السلطنه یا کنیز سیاه وخشناکه «فضه»  
نام داشت بخانه وصال فرستاد وصال از دین او وحشت کرد وبحکم اجبار فرستاده  
شاهزاده را پذیرائی نمود و شعری به شجاع السلطنه نوشت که این چند بیت  
از آن جمله است .

هر زمانم گوشمالی چرخ بد اختر دهد

هر زمان رخش بلاهی بر سرمن سر دهد

دست ازو بر دامن شه میز نم وین طرفه بین

کاوه هم از طبیعت هرا سه می از آن بد تر دهد

سیم جستم داد شاهم یا کنیز فضه نام

تاقه بخشندگر هرا چیزی بجای زر دهد؟

غیر نام فضه‌اش چیزی دگر همراه نبود  
فضه‌گر این است حق این کیفر کافر دهد

هر شب این نوبا لفانم خواب میدیدند دیو  
تا پدرشان در بغل حوری پری پیکر دهد

تا بدیدند این کنیزک خواب ایشان شد حرام

تا مبادا باشان دیوی چنین منکر دهد

پس از آنکه این قطعه بنظر شجاع السلطنه رسید مقداری پول نقره «فضه» برای وصال فرستاد، وصال پولها را دریافت کرد و کنیزک را بخانه شاهزاده روانه نمود.  
شکایت از شیراز وصال هم مثل دوست والیف و همکار خود قا آنی از مردم شیراز  
شکایت کرده و این شکایت‌ها که بیشتر هر بوط باواخر زندگانی اوست حکایت دارد که مردم شیراز قدر این شاعر و دانشمند بزرگ را نمیدانسته و حسودان وی را آزار میدادند. بهمین هنرمندی است که گفته:

منه دل بر آن کاشنایی ندارد	چه شد پارس کاهل و فائی ندارد
که کلای دانش در آنجا	مرد گرتوئی اهل دانش در آنجا
دهش نیز اهل دهائی ندارد	بمرزی چه بوئی که مردی نبینی
ز شیراز ما تخم انسان نروید	بلی هر زمین هر گیاهی ندارد
بعجز خود پرستی حسودی نزاید	بعجز شور بختی گدائی ندارد

دوستان و مهدویان وصال مردی مهربان و خوش محضر و درویش بوده و در میان اهل عرفان و ادب دوستان بسیار داشته بخصوص با حکیم قا آنی روابطش حسن بوده و اوقاتی را که قا آنی در شیراز کذرانده غالباً با هم دیگر بوده‌اند وصال فتحعلی شاه و محمد شاه و شجاع السلطنه و فرمانفرما و میرزا ابوالقاسم سکوت حاج میرزا آقا سی و چند نفر از بزرگان فارس را مدح گفته و قصیده‌گی هم برای مهراجه «چه دل» صاحب اختیار «دکن» فرستاده او نیز از دکن صلة شایانی برای وصال

ارسال و از وی تشکر کرده است. این «مهاراجه» وصال را بهندوستان دعوت کرد ولی او از رفتن بهندوستان خودداری نمود.

**مسافرتها**      وصال باحالیکه از مردم شیراز راضی نبود بشیراز و خانواده ویاران خو دلبستگی بسیار داشت و همین دلبستگی او رادر شیرازپای بند داشت و دعوت «فتحعلیشاه» را برای مسافرت بطهران و دعوت «مهاراجه چه دلل» را برای سفر هندوستان نپذیرفت و او هم مثل «حافظ» جز یک سفر که بیوشور رفت تا آخر عمر پای خود را از شیراز بیرون ننماید مگر آنکه گاهی بباباکوهی میرفت. وصال پس از یکسال ناینایی در سال ۱۲۶۲ قمری ( زمان محمد شاه ) در شیراز در گذشت و در بقعه شاهچراغی مدفون گردید تربت او مطاف اهل ادب میباشد

**مقام ادبی**      چنانکه گفته شد، وصال در علوم ادب تبحری کامل بهم رسانید شعرهای او حکایت دارد که در منطق، حکمت، کلام، تفسیر نیز تحصیلات عالی داشته است. حکیم قاآنی در شعرهای خود مکرر از او و مقام ادبی او با احترام یاد کرده است، همچنین مقام علمی و ادبی و فضائل اخلاقی و همت بلند او را که «هدایت» در مجمع الفصحا و ریاض العارفین ستوده است در تذکره دلگشا و تاریخ ادبیات «ادوار بردن» و «گلشن وصال» نیز بشرح حال و موقعیت شامخ ادبی او اشاراتی رفته بخصوص در «گلشن وصال» که بقلم آقای روحانی وصال است تحقیقات سودمند در حالات وصال و فرزندان وی شده است، «وصل» از باب تسلط بر هنر خطاطی و تذهیب و جلد سازی درین شاعران معاصر خود بی نظیر بوده و از لحاظ تحصیلات و مقام ادبی در صفت اول شاعران بزرگ دوران قاجاریه است، اما از حیث شعر، چه قصیده و چه غزل، بایستی او را در صفت دوم قرارداد، زیرا آثار او از حیث ارزش شعری پایی چند نفر قصیده سرا و غزل سرای معروف معاشرش نمیرسد، سبک وصال در قصیده و غزل سبک عراقی است و شعرهایش بیشتر در نگ عرفان دارد و به تبعیغ و آزار و سبک متقدمان کوشیده است.

ایمان پاک و خلوص عقیده وصال را نسبت به خاندان جلیل رسالت بخوبی میتوان از شعرهای بخصوص مرتبه‌های شیوا و جانسوز او دریافت کرد.

آثار و اعقاب وصال - از وصال دیوانی باقی است که بطیع رسیده مشتمل بر مدحها و مرتبه‌ها و منویها و چکامه‌ها و غزلها و بسیاری از آثار منظوم ادست، یک منوی هم هفت هزار بیت بنام «بزم وصال» در بحر تقارب سروده و نیز منوی خسر و شیرین را که «وحشی بافقی» در تبع خسر و شیرین حکیم نظامی سروده ونا تمام مانده وصال با تمام رسانید، دیوانی مرانی او جداگانه در شیر از بچاپ رسیده و شعرهای بلند پایه و فصیح پرسوزی در آنجا بنظر میرسد، در کتاب گلشن وصال آثار دیگری برای وصال ذکر شده که من ندیده‌ام و امیداست خانواده ادب پرور او آن آثار ارزشی را بحلیه طبع بیارایند و در دسترس مشتاقان و طالبان ادب بگذراند.

فرزندان وصال که در اثر تربیت پدر هریک در زمرة دانشمندان زمان خود بوده‌اند مانند، وقار، داوری، توحید، حکیم از مفاخر شیراز میباشند وهم اکنون در خانواده وصال مردان ادیب و دانشمندی باقی‌هستند که شیراز با آنها سرافراز است.

### نمونه‌ای از شعرهای وصال

خاکسارانی که جا در عالم جان یافتند  
دراست پرسی سلطنت آن است کایشان یافتند

قر بگزیدند تا از فقرشان دولت دهید

درد پذرتند تا از درد درمان یافتند

درپناه بینوائی گنج عزت دیده‌اند

درهیان خاکساری آب حیوان یافتند

تخم نومیدی بزافشاندند در صحرای دل

تا که با غ خویشتن سر سبز و خندان یافتند

ساخته باسوز دل تن داده با ترک مراد

تا میان داغ سوزان با غ رضوان یافتند

رنجهای از دیو مردم برده و بوده سلیم  
تا سلیمان وارد یوان را بفرمان یافتد

نفس بانان جوین خوداده در عین رضا

کرچه اندرخوانچه خود سبعالوان یافتد

غزوه که بانفس کافر کشته که با کافران

تا بدان نفس کفورد خود مسلمان یافتد

اینجه کردند تا انسان شدند از بهر آنک

ره بسوی خالق انسان ازینسان یافتد

\*\*\*\*

ایزد آنگونه که میخواست بیاراست تورا

چون نخواهم هنْت‌ایمه که خداخواست تورا

هر چه کوته نظرانند چنان پندارند

کاینومه دلبری از چهر دلار است تو را

روی زیبا همه دارند چرا دل نبرند ؟

دلبریهای تو از معنی زیباست تو را

آخر ای کعبه مقصود یکی رخ بنمای

که زهر گوشه دوصد مرحله پیماس است تورا

غمزه بی بالک و نگه کافر و مزگان خونریز

پس قتلم همه اسباب مهیاست تو را

گر من عاشق بیدل ز غمت جان بدhem

تو که مشوقی و دلدار چه پرداست تورا ؟

با تو چون آینه ما پاکدلان صاف دلیم

بنگر از آینه خویش که پیداست تو را

نکنی یاد «وصال» و ز خیالش نروی

کز تو هارا نه فراغی است که ازماست تورا



ز عاشق این حکایتها عجب نیست  
مکوش ایدل که دربای طلب نیست  
زما این آه و آفغان بی سبب نیست  
فغان در عاشقی شرط ادب نیست  
پای شوق رنج ره تعب نیست  
و گرنه در جهان بی روز شب نیست

ذوصل شادی از عیشم طرب نیست  
وصال او بدست قسمت آمد  
فلک نا مهربان دلبر جفاکیش  
خریدار نیاز است ارچه نازش  
بدوش عشق بار غم گران نیست  
سیه روزی نصیب عاشقان است



یا که آمد بسر کوی تو کرخویش نرفت  
ورنه من سعی بسی کردم واژپیش نرفت  
و رنه منعم بطبلیکاری درویش نرفت  
کز درد وست کس از حرف بداندیش نرفت  
بو سه جستم زلبش ناولک مژگان خوردم  
کیست آنکس که عسل جست و دروینش نرفت  
کیش عشاق تو در پیش تو قربان شدند نست

### شکایت از شاعری

اینهم از شکایت های «وصال» است که در زمان معتمد الدوله گرجی گفته و از شاعری اظهار نداشت کرده و از کساد ادب و هنر افسوس خورده است  
کس نیست که گوید بمن ای بیمهده گفتار

ای زشت بگفتار و بکردار و برفتار

این پیشه کدامست که در پیش گرفتی

بردیده دل نشتر و در پای خرد خار

گشتی ادب آموز بدینگونه سیه روز  
 گشتی سخن آرا و بدینگونه شدی خوار  
 چندانکه تورا کاست هنر بیش فزودیش  
 آی بر همه خواری هنرهند سزاوار  
 مقدار هنر را بفزودی تو بمقدور  
 او بیش ز مقدور تورا کاست ز مقدار  
 از قد چه کشیدی که بدادیش چنین خم  
 وز دیده چه دیدی که بکردیش چنین تار  
 دیوان توا نیاشته از مدح بزرگان  
 در کیسه نه درهم بودت هیچ نه دینار  
 زین پیش گروهی بی این کار برفتند  
 سود همه زین پیشه و نفع همه زین کار  
 شایسته تری کس نه چو ایشان ببر شاه  
 باشته تری کس نه چو این قوم بدربار  
 امروز چو بازار ادب کاملاً سرده ببینی

\*\*\*

منع افغان نتوان این دل شیدائی را  
 کاشنایی نبود عشق و شکنایی را  
 از چه چون گلنزن جامه‌جان چالک که نیست  
 فرق در کوی تو گلچین و تماسایی را  
 حسن در عهد جمالات بكمال انجاهید  
 گرچه حدی نبود خوبی و زیبایی را  
 خلق شهرت همه در چنبر عشقند اسیر  
 بیم جان است کنون وحشی صحرائی را  
 دیده بی نور شد از اشک شب و روز، که گفت  
 هستی از آب بود مردم دریائی را  
 عشق جوئی بی راز دل هوس خویش «وصل»  
 ورنه از سربنه این مایه رسوانی را